



CHAPITRE 90

Loi concernant la ville de Val d'Or

[Sanctionnée le 20 avril 1945]

CHAPTER 90

An Act respecting the town of Val d'Or

[Assented to, the 20th of April, 1945]

Préam-
bule.

ATTENDU que la ville de Val d'Or a, par sa pétition, représenté qu'elle a été constituée en corporation par la loi 1 George VI, chapitre 121, modifiée par les lois 2 George VI, chapitre 118, 4 George VI, chapitre 96 et 8 George VI, chapitre 65;

Attendu qu'il est dans l'intérêt de la ville de Val d'Or et nécessaire, pour la bonne administration de ses affaires, que sadite charte tel que modifiée, soit modifiée de nouveau aux fins de permettre à la ville d'avoir un gérant autre que la Commission municipale de Québec, d'obliger le gérant à fournir le cautionnement qui sera déterminé par le ministre des affaires municipales, de substituer l'approbation du ministre des affaires municipales à celle de la Commission municipale de Québec sur toute résolution qui comporterait destitution ou diminution du traitement du gérant; et

Attendu qu'en raison de son rapide progrès, il est devenu nécessaire qu'elle obtienne des pouvoirs supplémentaires;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1937, c.
121, s. 13,
rempl.
S.R., c.
233, s.
108, rempl.
pour la
ville.

1. L'article 13 de la loi 1 George VI, chapitre 121, est remplacé par le suivant:

"13. L'article 108 de la Loi des cités et villes est remplacé, pour la ville, par le suivant:

WHEREAS the town of Val d'Or has, by its petition, represented that it was incorporated by the act 1 George VI, chapter 121, as amended by the acts 2 George VI, chapter 118; 4 George VI, chapter 96, and 8 George VI, chapter 65;

Preamble.

Whereas it is in the interest of the town of Val d'Or and necessary for the proper administration of its affairs, that its said charter, as amended, be again amended in order to enable the said town to have a manager apart from the Quebec Municipal Commission, to oblige the manager to furnish such security as shall be determined by the Minister of Municipal Affairs, and to substitute the approval of the Minister of Municipal Affairs for that of the Quebec Municipal Commission respecting any resolution involving either the dismissal of the manager or the reduction of his salary; and

Whereas, by reason of its rapid development, it has become necessary for the town to obtain additional powers;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 13 of the act 1 George VI, chapter 121, is replaced by the following:

1937, c.
121, s. 13,
replaced.

"13. Section 108 of the Cities and Towns Act is replaced, for the town, by the following:

R.S., c.
233, s. 108,
replaced
for town.

Gérant.

"108. Le conseil doit, par résolution, nommer un officier appelé "gérant", qui sera l'officier exécutif de la municipalité et aura pour fonction de surveiller et de diriger, sous le contrôle du conseil, les affaires de la municipalité et les travaux qu'elle fait exécuter; ce gérant devra être sujet britannique et devra fournir le cautionnement déterminé par le ministre des affaires municipales."

1937, c.
121, a. 17,
remp.

2. L'article 17 de la loi 1 George VI, chapitre 121, est remplacé par le suivant:

S.R., c.
233, a.
117, remp.
pour la
ville.

"17. L'article 117 de la Loi des cités et villes est remplacé, pour la ville, par le suivant:

Durée
d'office,
destitu-
tion.

"117. Le gérant reste en fonction durant le bon plaisir du conseil; cependant, il ne peut être destitué et son traitement ne peut être diminué que par une résolution adoptée à la majorité absolue de ses membres, et cette résolution n'a d'effet que lorsqu'elle a reçu l'approbation du ministre des affaires municipales."

1937,
c. 121,
a. 19,
remp.

3. L'article 19 de la loi 1 George VI, chapitre 121, remplacé par l'article 2 de la loi 4 George VI, chapitre 96, est de nouveau remplacé par le suivant:

Juridic-
tion de la
Commis-
sion mu-
nicipale
de Qué-
bec sur
Val d'Or.

"19. Jusqu'au premier jour non férié de février 1952, la Commission municipale de Québec exercera sur la ville de Val d'Or les droits, pouvoirs et directions prévus aux paragraphes *c* et *f* de l'article 44 de la Loi de la Commission municipale de Québec (Statuts refondus 1941, chapitre 207)."

1937,
c. 121,
a. 27a aj.

4. La loi 1 George VI, chapitre 121, est modifiée en ajoutant après l'article 27 le suivant:

Annexion.

"27a. Le territoire actuel de la ville de Val d'Or est par les présentes augmenté par l'annexion du territoire ci-après décrit, savoir: la moitié nord des lots 59, 60 61 et 62, rang VII, canton Dubuisson, dans la circonscription d'Abitibi-Est, étant sujets aux droits qui peuvent exister quant aux claims miniers A-43671, A-43672, A-43673 et A-43674 détenus par Rocdor Mines Ltd."

Entrée en
vigueur.

5. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

"108. The council shall, by resolution, appoint a "manager", who shall be the executive officer of the municipality, whose duties shall be to supervise and direct, under the control of the council, the affairs of the municipality and the work it causes to be carried out. Such manager must be a British subject and must furnish such security as shall be determined by the Minister of Municipal Affairs."

2. Section 17 of the act 1 George VI, chapter 121, is replaced by the following:

1937, c.
121, s. 17,
replaced.

"17. Section 117 of the Cities and Towns Act is replaced, for the town, by the following:

R.S.,
c. 233,
s. 117, re-
placed for
town.

"117. The manager shall remain in office during the council's pleasure; and he cannot be dismissed or his salary reduced except by a resolution adopted by the absolute majority of the members of the council. Such resolution shall not have effect until approved by the Minister of Municipal Affairs."

Dismissal,
etc., of
manager.

3. Section 19 of the act 1 George VI, chapter 121, as replaced by the act 4 George VI, chapter 96, section 2, is again replaced by the following:

1937,
c. 121,
s. 19, re-
placed.

"19. The Quebec Municipal Commission shall, until the first juridical day of February 1952, exercise in the town of Val d'Or the rights, powers and control contemplated by paragraphs *c* and *f* of section 44 of the Quebec Municipal Commission Act (Revised Statutes, 1941, chapter 207)."

Powers of
Quebec
Municipal
Commis-
sion over
Val d'Or.

4. The act 1 George VI, chapter 121, is amended by adding, after section 27 thereof, the following section:

1937,
c. 121,
s. 27a,
added.

"27a. The present territory of the town of Val d'Or is hereby increased by the annexation of the territory hereinafter described, to wit: the northern half of lots 59, 60, 61 and 62, Range VII, in Dubuisson township, in the district of Abitibi-Est, said lots being subject to any rights which may exist respecting mining claims A-43671, A-43672, A-43673 and A-43674 held by Rocdor Mines Ltd."

Territory
annexed.

5. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.